







Verordnung

Rozporządzenie

Der k. k. bevollmächtigten westgalizischen Hostom mission. C. K. PEŁNOMOCNEY KOM-MISSYI ZADWORNEY GALICYI ZACHODNIEY.

Das Salz wird für ein landes, fürstliches Regale erkläret. Sól, deklaruie sig za Dochód Monarchiczny.

Da in allen k. k. Erblanden nach der Grundverfassung der Staatsverwaltung die Erzeus gung, und der Verschleiß des Salzes ein landesfürstliches Regale ist; so haben Se. Mas jestät laut Hofdekrets vom 27. Dezember v. J. zu ents schliessen geruhet, daß auch in Westgalizien Niemanden ges stattet seyn soll, weder zum eigenen Gebrauch, noch zum Verkauf, und eben so wenig Ponieważ we wszyskich C. K. dziedzicznych Kraiach według fundamentalnych Ustaw Rządów Krajowych Wyrabianie, y Przedaż Soli Monarchicznym Dochodem iest, raczyła więc Jego Cesarsko-Królewska Apostolska Mość Dekretem Nadwornym de dato 27. Decembris Annielapsi rezolwować, że także y w Galicyi Zachodniey

auf eigenem, als auf frem dem Grund und Boden Sals zu erzeugen; sondern ein jes der, der einen Salzstock, oder eine Salzquelle (Sola) auf was immer für eine Art ent decket, soll schuldig und verbunden senn, ohne Verschub von dieser Entdeckung entwes der dem einschlagenden Kreis= amte, oder der Landesstelle die Anzeige zu machen; wo übrigens berjenige, welcher gegen dieses Berboth handelt, die Entdeckung verheimlichet, oder das entdeckte Salz, oder die Salzquelle zu seinem Ges nuß gebrauchet, zu einer Strafe von fünf hundert Dus katen (wovon der Anzeiger, nebst Verheimlichung seines Namens, das Drittel erhalten wird) verhalten, ober, in sofern er diese baar zu erlegen ausser Stande ware mit einer angemessenen Leibes: strafe, welche die k. k. Fi nanzhofstelle bestimmen wird, unnachsichtlich belegt werden foll.

Nikomu dozwolone bydż niepowinno, ani na własną Potrzebe, ani na Przedaż, i równie tak ani na własney iako y cudzey Ziemi Sól wyrabiać; lecz że każdy, któryby Zyłę Solną, lub Solna Banie w iakikolwiek badź Spoiób odkrył, obowiązanym bydź ma, bez zwłoki o takowym odkryciu albo właściwemu Urzędowi Cyrkularnemu, albo też Instancyi Krajowey donieść; albowiem ów, który przeciw temu Zakazowi wykroczy, odkrycie te utai, lub który odkrytą Sól, albo Solną Banie na własną Potrzebe użyie, na Karę Pięciuset Dukatów (którey to Kary Donosiciel prócz zamilczenia Nazwiska swego, Trzej cią Część w zysk otrzyma) wikazany, lub gdyby tey w gotowiźnie złożyć nie był w stanie, Karze przyzwoitey cielesney, którą C. K. Finansowa Nadworna Instancya wyznaczy, bez względu podpadać ma.

Diese höchste Entschliessung wird sonach zur allgesmeinen Wissenschaft, und Machachtung hiemit bekannt gemacht, und werden sowohl

Ta więc Naywyższa Rezolucya ma bydz ku powszechney Wiadomości i Zachowaniu ninieyszym ogłoszona, nad Dopełniedie k. k. Kreisämter, als das Fiskalamt über den dießfälligen Befolg gehörig zu was chen haben.

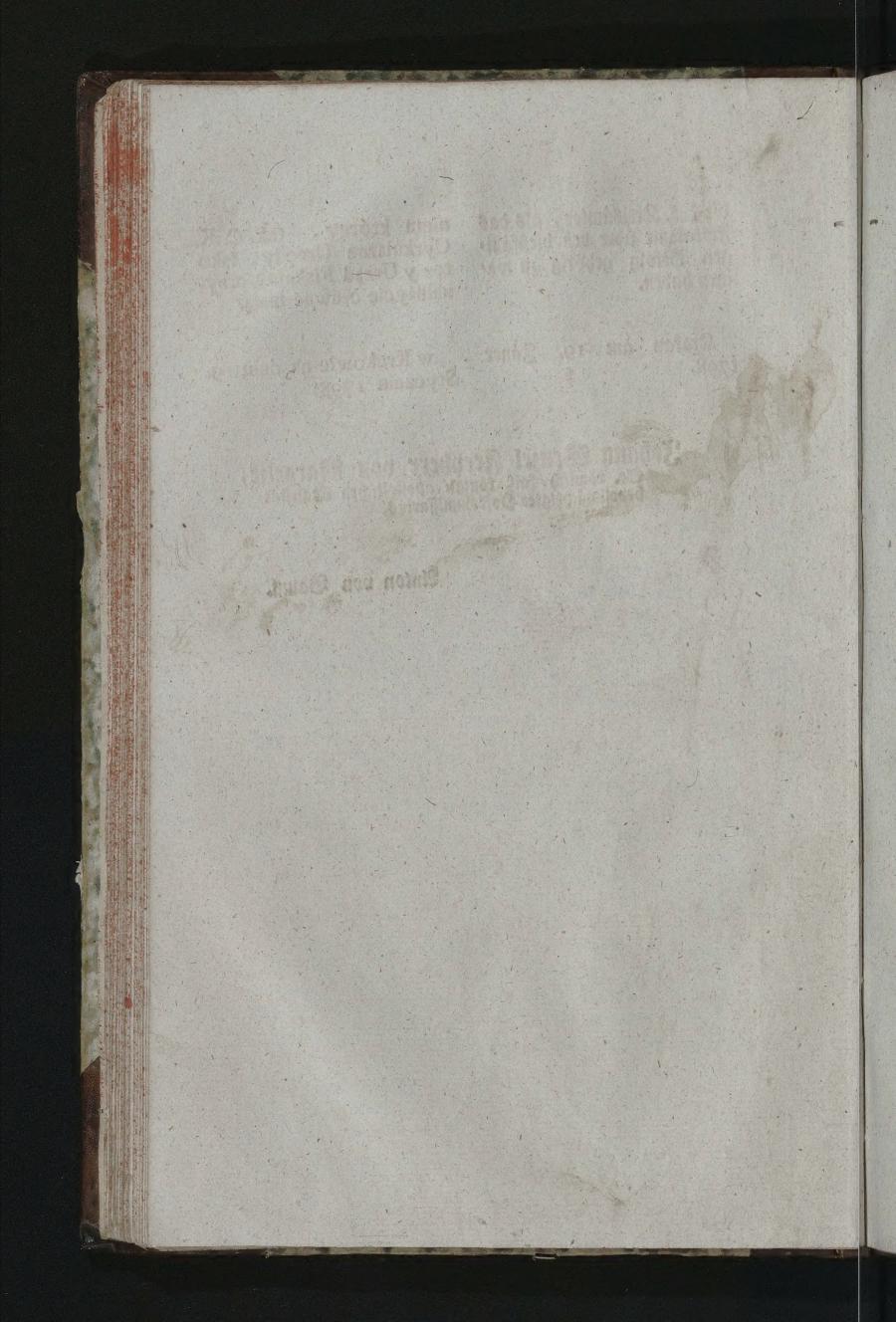
niem którey, tak C. K. Cyrkularne Urzędy, iako tez y Urząd Fiskalny przynależycie czuwać maią.

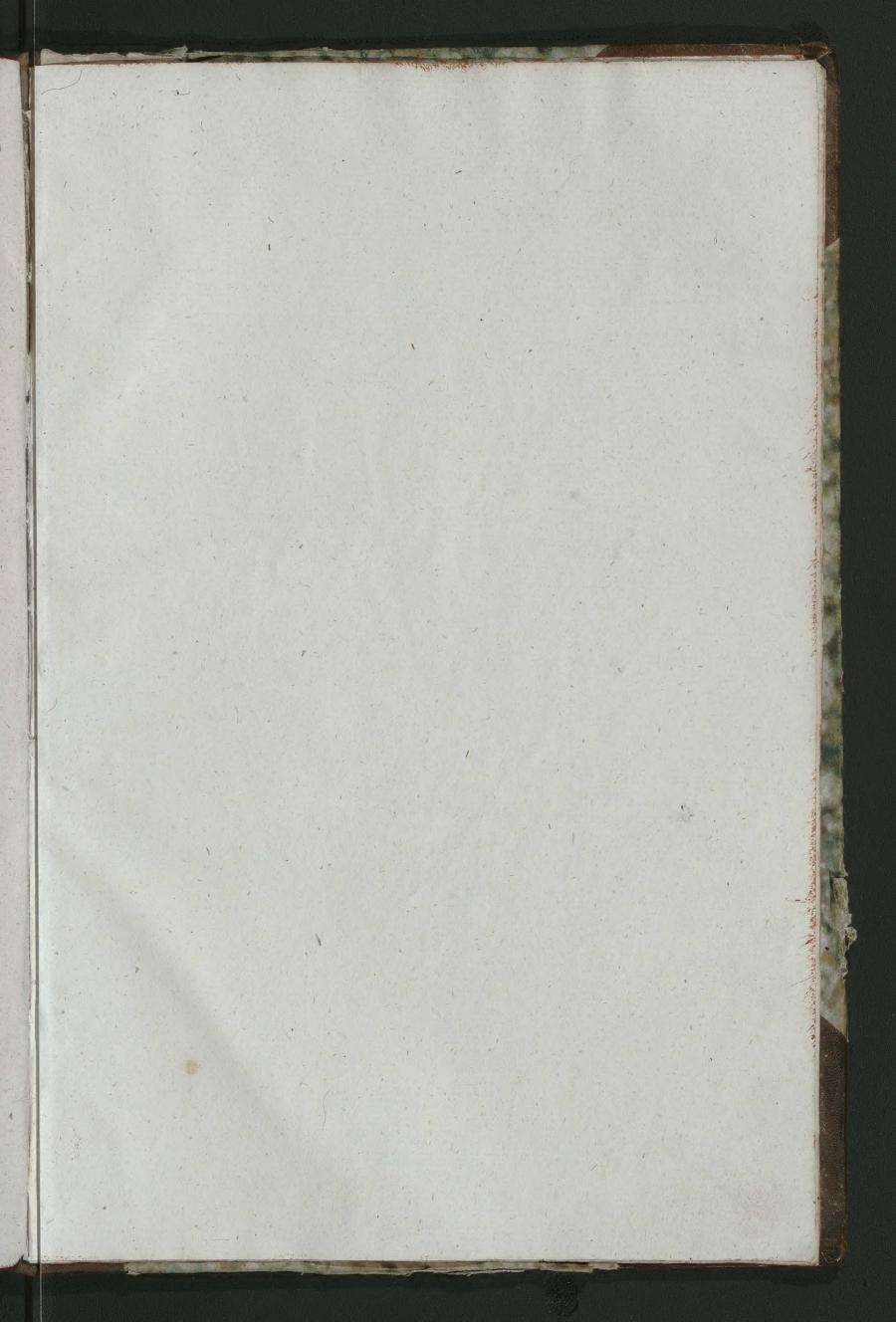
Krakau am 19. Jäner

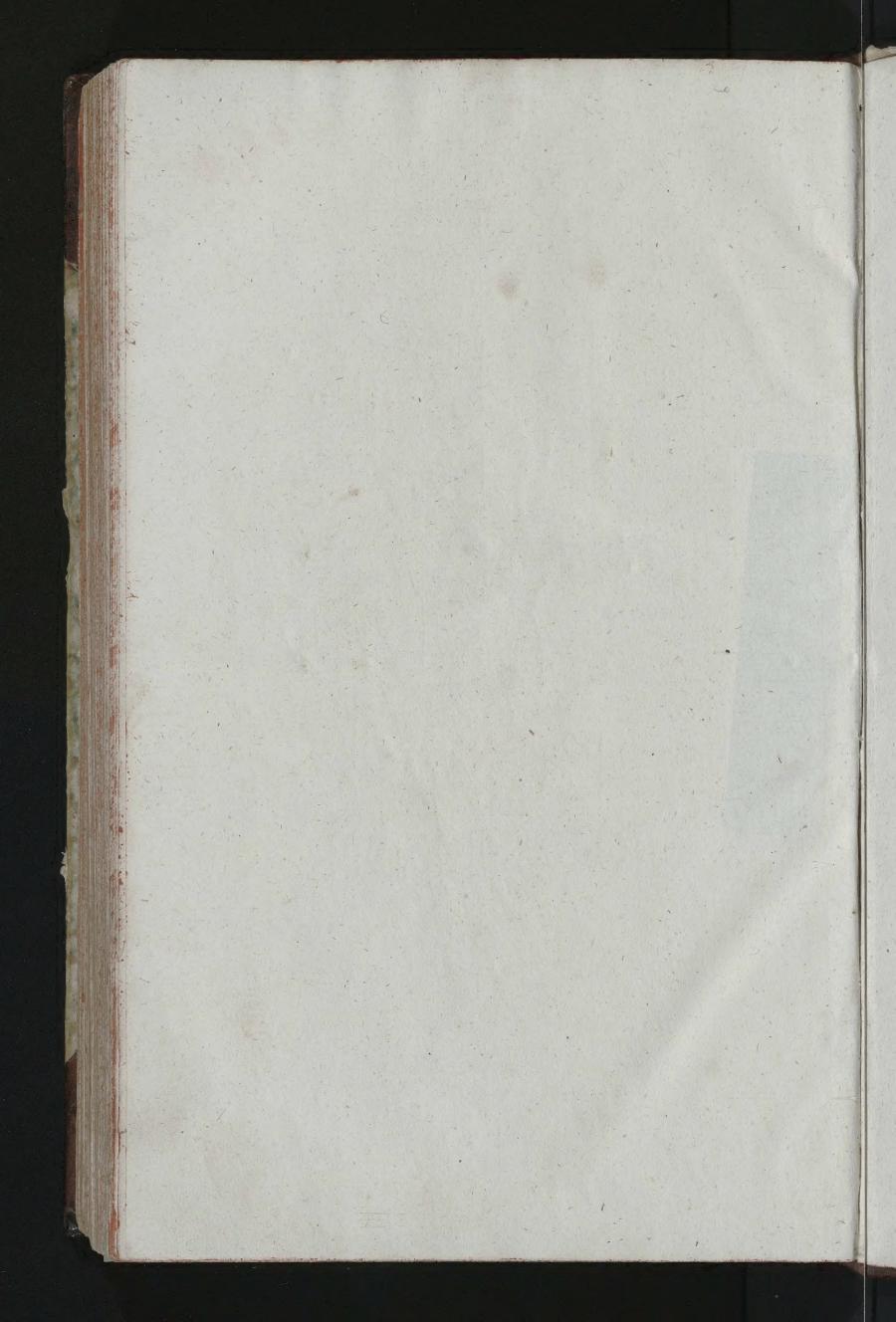
w Krakowie na dniu 19. Stycznia 1798.

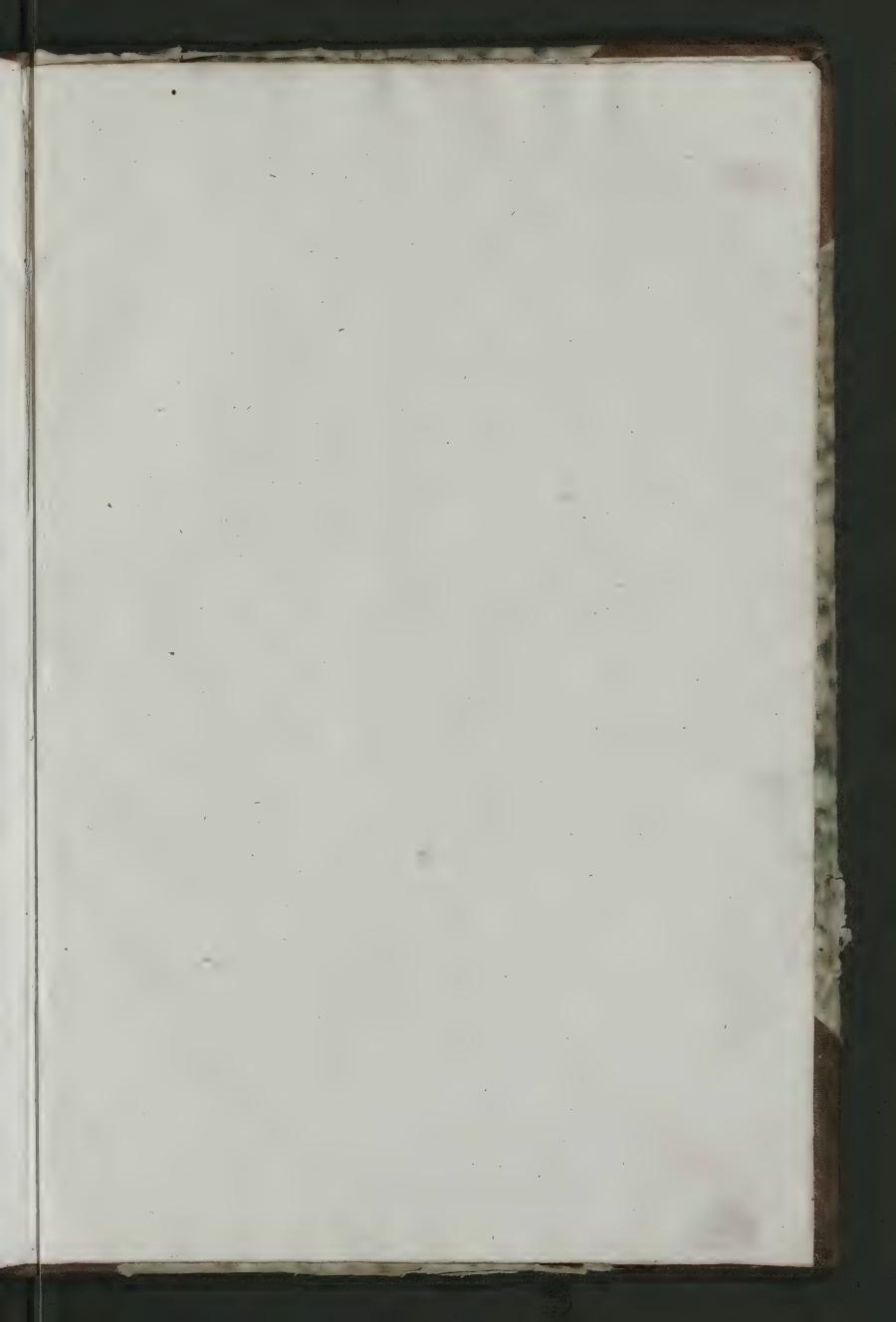
Johann Wenzel Frenherr von Margelik, Sr. römisch stais. königl. apostolischen Majestät bevollmächtigter Hostommissarius.

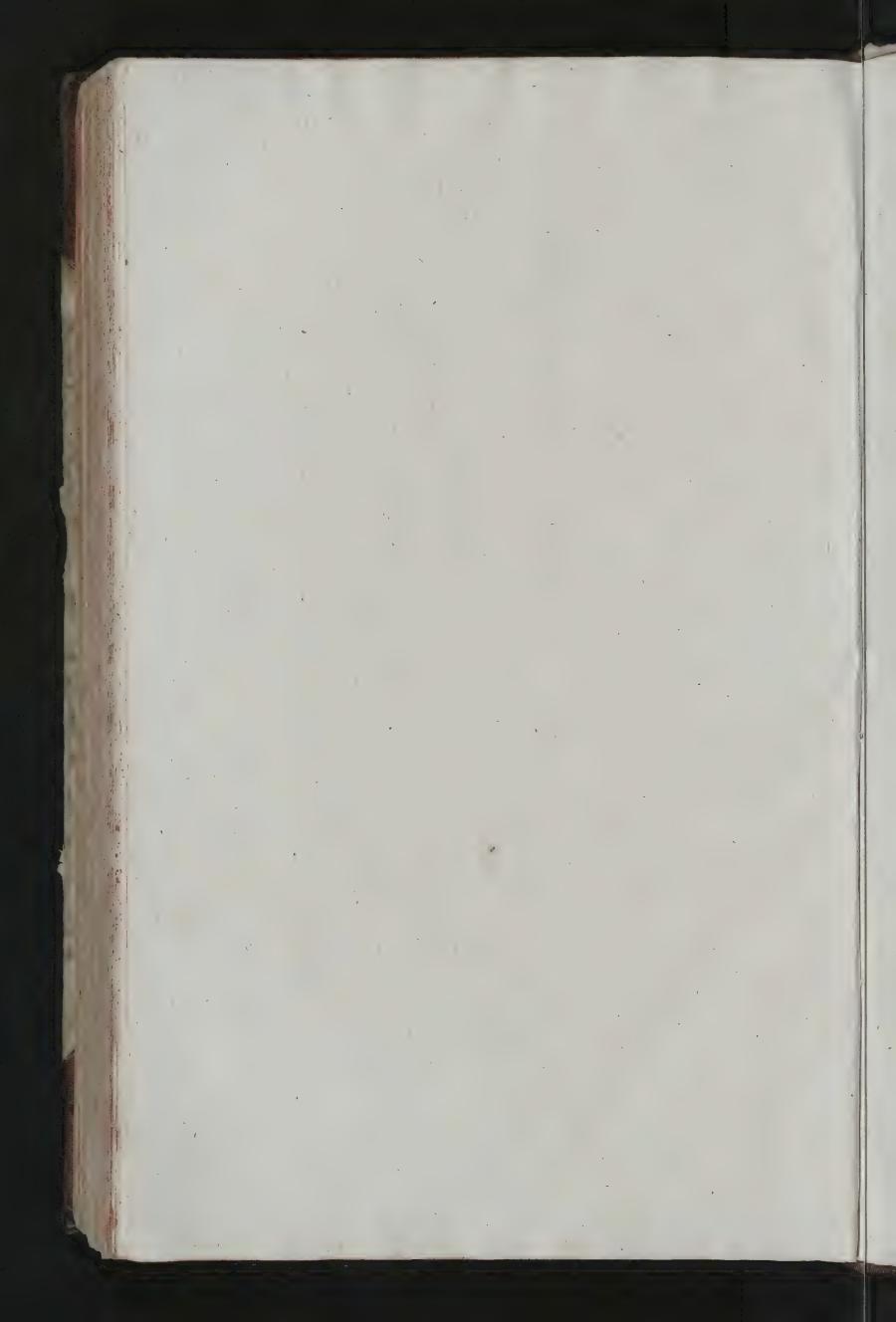
Anton von Baum.

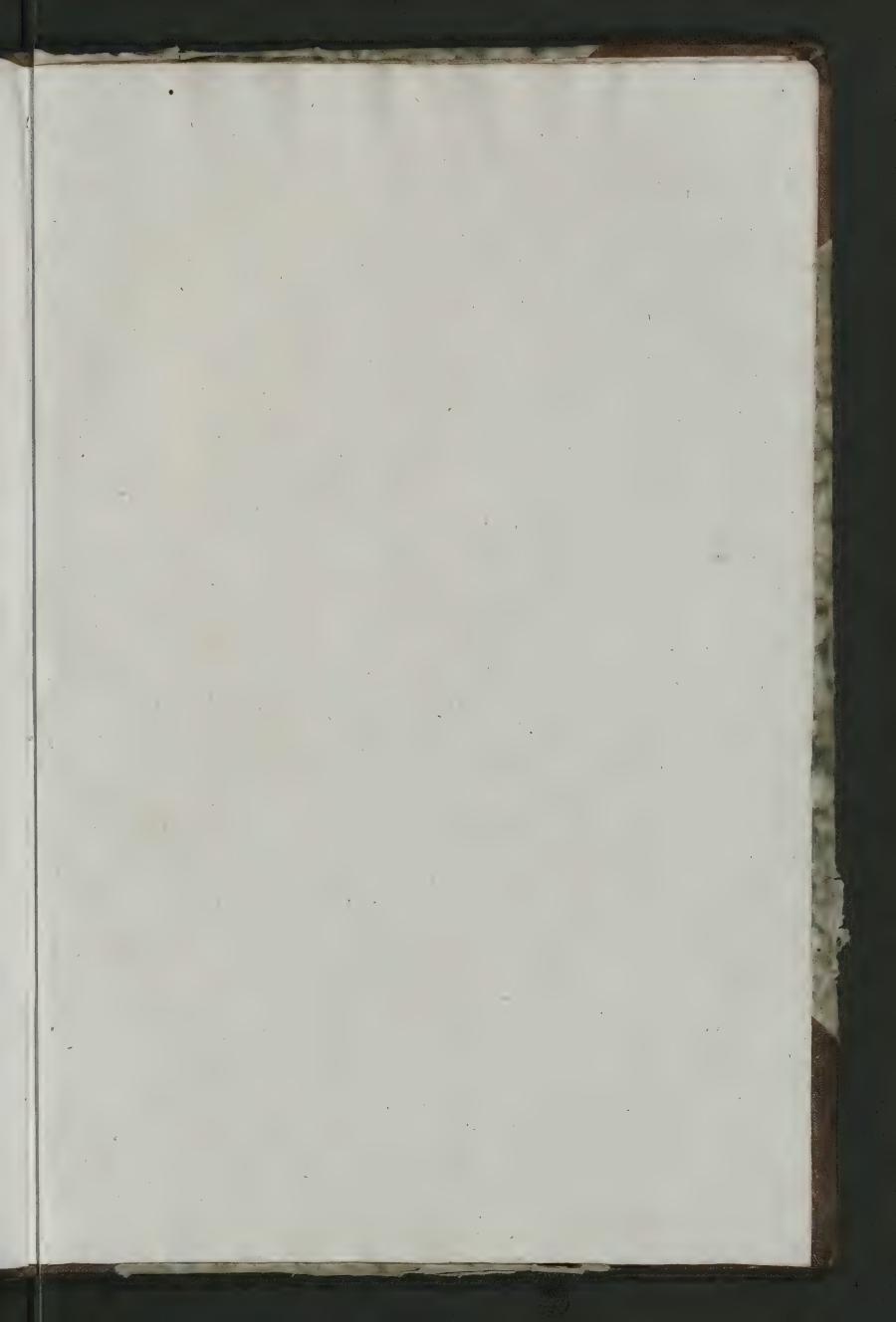


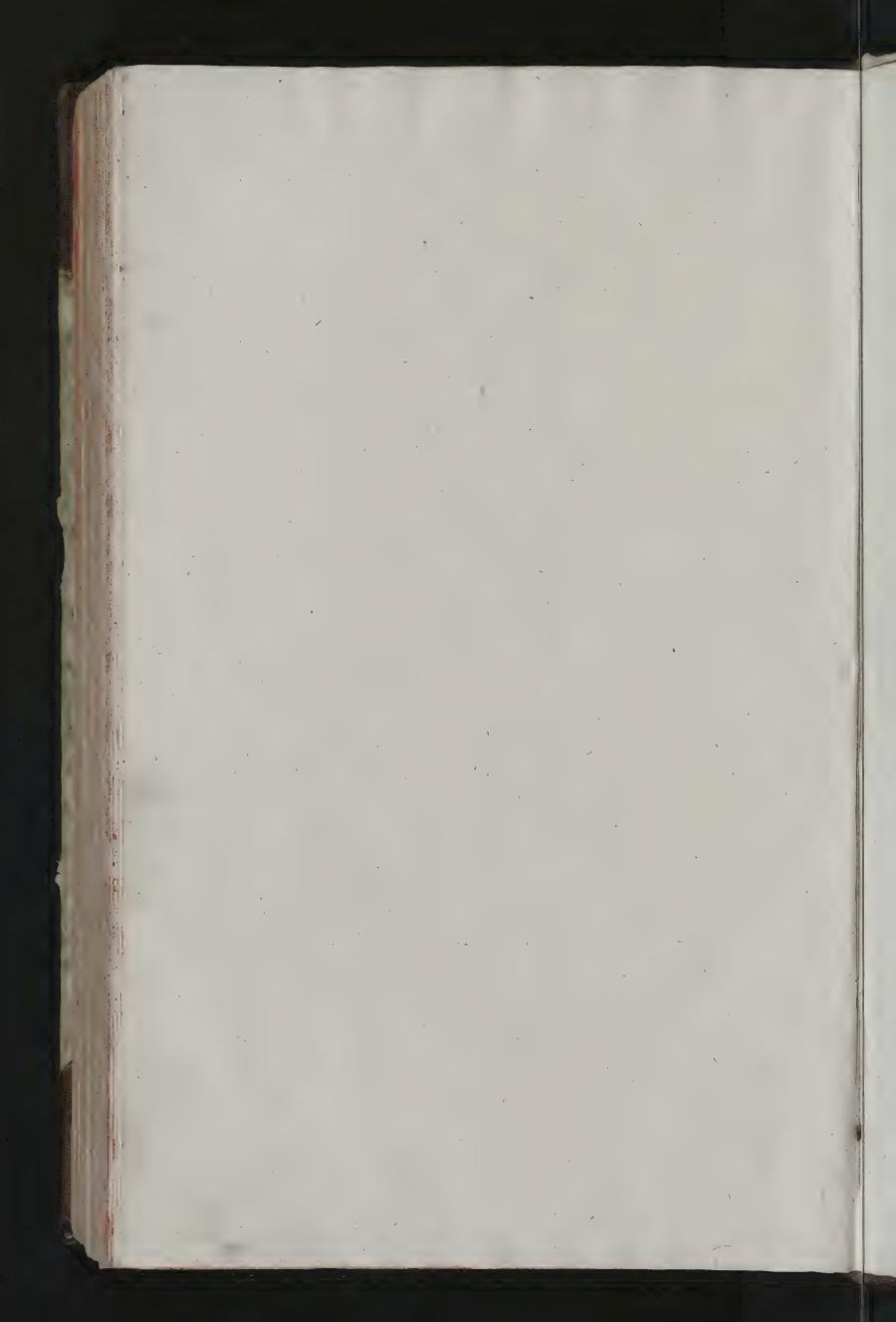


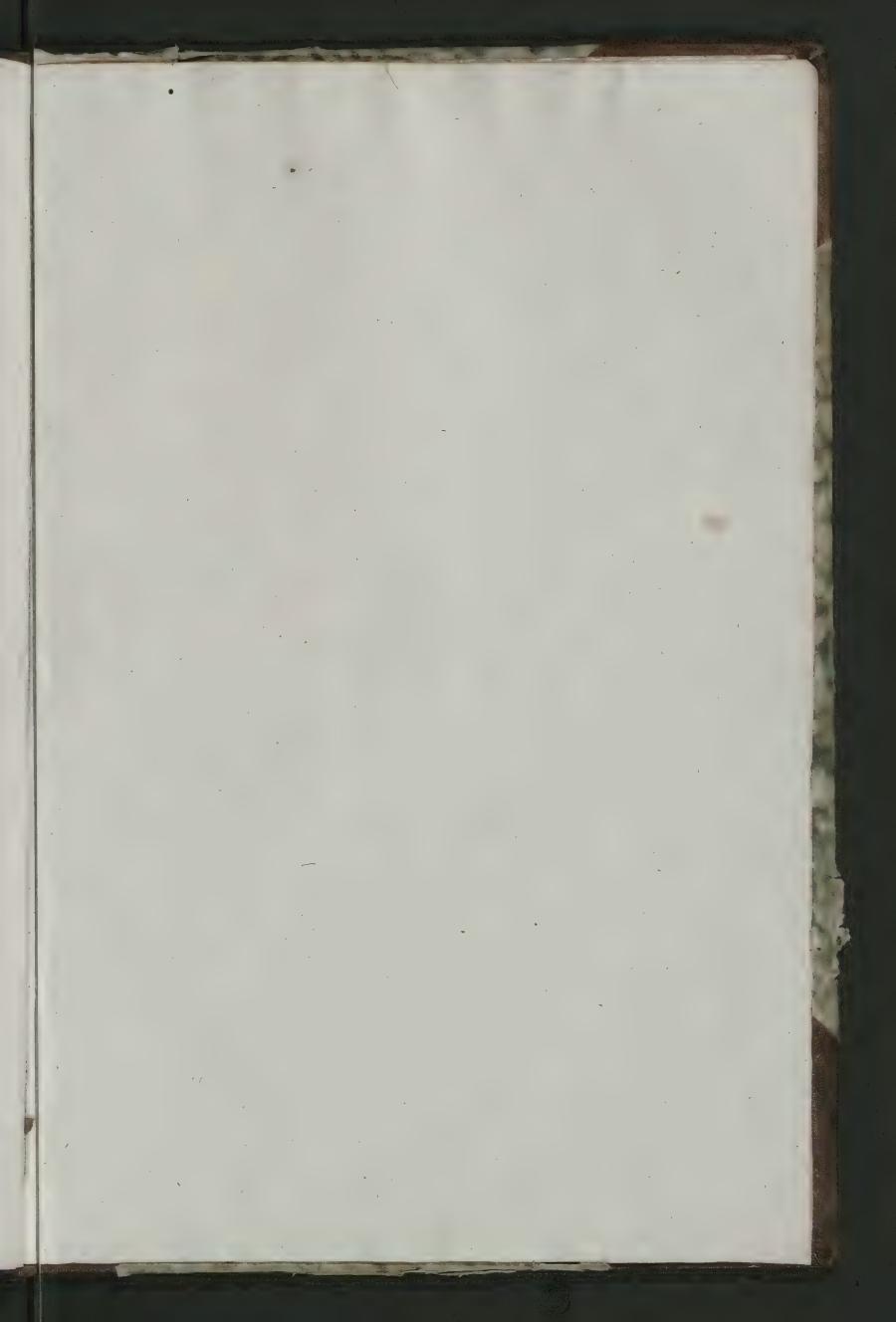






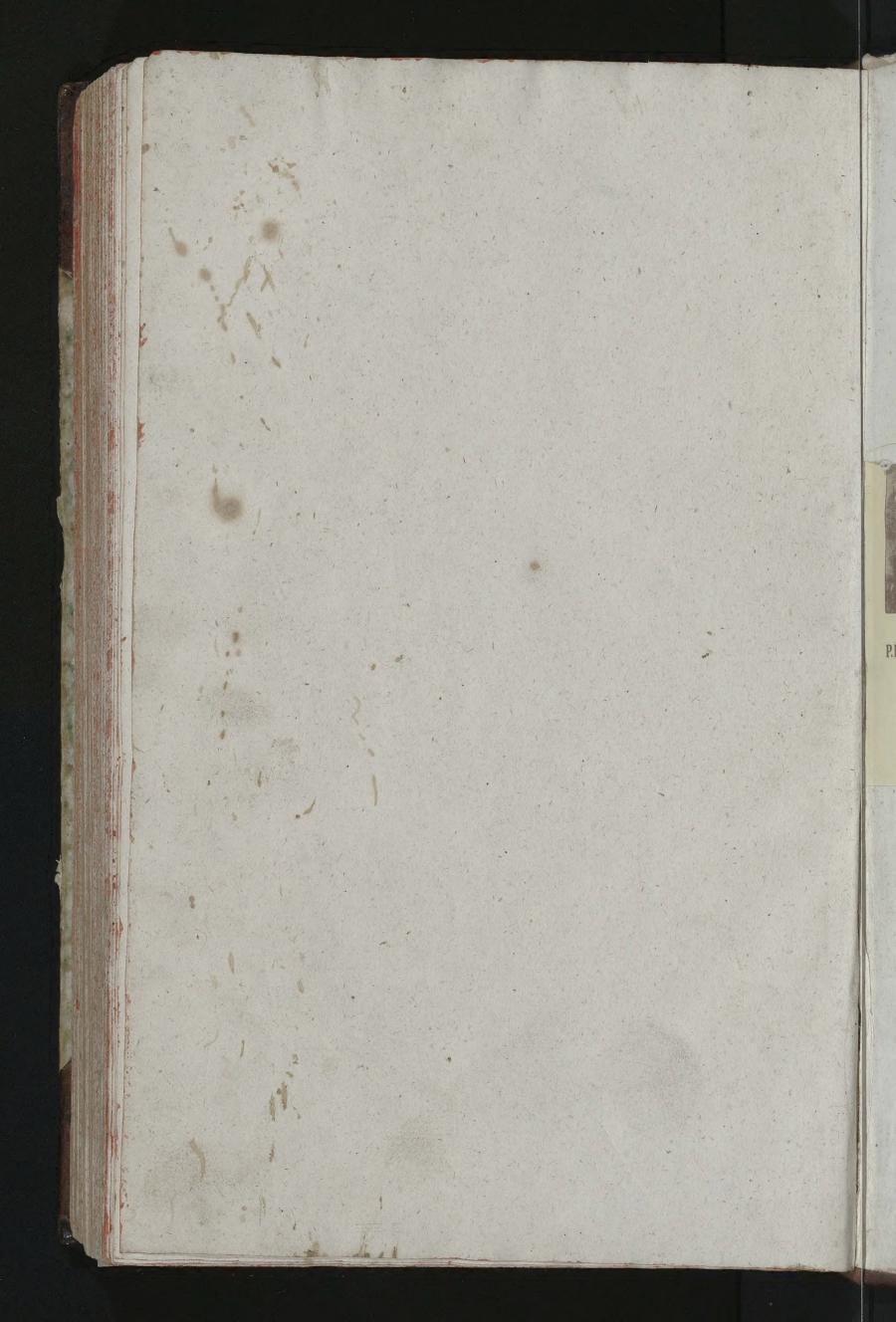












X1.12





